



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES
DEPARTAMENTO DE MEDIAÇÕES INTERCULTURAIS

PROGRAMA

Disciplina: Língua Francesa VII

Curso: Bacharelado em Tradução

Código: 1404389

Período: 2015.2

Turma: 01

Carga horária: 60h

Créditos: 04

Pré-Requisito: Nenhum

Horário: 2ª das 10h40 às 12:20(2M56) – 5ª das 9h50 às 11h30 (5M45)

Professora: Alyanne de Freitas Chacon – **e-mail:** lychacon.ufpb@gmail.com

Ementa: Consolidação do estudo das estruturas simples da Língua Francesa I (como Língua da segunda opção) em seus aspectos morfológicos, sintáticos, semânticos, lexicais, fonológicos e pragmáticos, desenvolvendo habilidades compreensão e expressão oral e escrita.

Objetivos gerais

Ao longo do semestre os alunos serão levados a aprofundar e automatizar estruturas da gramática francesa com o objetivo de obter uma competência de produção oral e escrita necessária em situações simples do cotidiano. As competências de compreensão oral deverão ser desenvolvidas, o máximo possível, através de meios multimídia. Ao término da disciplina, os alunos devem ter adquirido o nível A2 do *Cadre européen commun de référence pour les langues*.

Objetivos específicos

Linguístico: Compreender e utilizar estruturas gramaticais complexas, tais quais frases complexas (coordenação, subordinação, preposições e locuções prepositivas, advérbios e locuções adverbiais), marcadores de tempo e conectores para a organização do discurso. Automatizar os pronomes relativos simples e compostos nas produções oral e escrita.

Comunicativo: Ser compreendido numa breve intervenção mesmo se houver reformulações e pausas. Ser capaz de transmitir uma informação lida nos meios de comunicação.

Intercultural: Tomar consciência das diferenças de comportamento em situações análogas em culturas diferentes.

Metodologia:

Aulas expositivas

Atividades de produção escrita e compreensão oral

Avaliação:

Ao longo do semestre serão realizadas as seguintes atividades para avaliação do desempenho do aluno:

1. Duas avaliações escritas
2. Tradução de um conto – *Le Petit Poucet* de Charles Perrault

Conteúdo: *Méthode de français Echo A2*. Paris: Cle International, 2008.

Unidade 2 – *Entretenir des relations*

- **Linguistique:** Le conditionnel présent ; expression de l'hypothèse ; demandes polies ; suggestions et conseils ; les constructions du discours rapporté.

- **Communicationnel :** Commenter une information en faisant des hypothèses ; raconter une anedocte

ou une histoire drôle ; décrire le caractère ou le comportement d'une personne.

Unidade 3 – Se débrouiller au quotidien

- **Linguistique:** le subjonctif présent ; la construction du pronom complément avec un verbe à l'impératif ; les pronoms possessifs ; les adjectifs et les pronoms indéfinis ; les pronoms démonstratifs ; les formes de l'appréciation ; les constructions verbe + verbe ; l'opposition des idées.
- **Communicationnel :** Donner des directives ; prendre contact avec quelqu'un ; avoir un entretien d'embauche ; exprimer l'appartenance ; exprimer la confiance ou la méfiance ; choisir quelque chose ; exprimer une opinion sur une personne ; se débrouiller dans une banque ; accuser quelqu'un ; réagir en cas d'accident ; défendre quelqu'un et se défendre.

Bibliografia resumida:

BERARD, Évelyne; LAVENNE, Christian. *Modes d'emploi : grammaire utile du français*. Paris: Hatier, 1989.

CICUREL, Francine. *Lectures interactives em langue étrangère*. Paris: Hachette, 1991.

GENON-D. Ch. et al. *L'exercisier intermédiaire*. PUG. Presses Universitaire de Grenoble : 1997.

GIRARDET, J. e PECHEUR, J. *Méthode de français Echo A2*. Paris: Cle International, 2010.

_____. *Méthode de français Echo 2 livre du professeur*. Paris: Cle International, 2010.

_____. *Méthode de français Echo A2 cahier personnel d'apprentissage*. Paris: Cle International, 2010.

GRÉGOIRE Maïa e THIÉVENAZ, O. *Grammaire progressive du français avec 500 exercices – niveau intermédiaire*. Paris : Clé International, 1995.

LEROY-MIQUEL, Claire; GROLIOT-L'ÉTÉ, Anne. *Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices*. Paris: Hachette, 1997.

LOISEAU, Y. e MERIEUX, R. *Point par point intermédiaire*. Paris : Editions Didier, 1998.

MAUPASSANT, G. *Contes de la Becasse*. Maxi-Poches. Bokking International : Paris, 1995.

SALINS, G-D de. *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*. Paris : Didier/Hatier. 1996.

Alguns sites Internet :

www.dictionnaire.sensagent.fr

www.synonymes.com

www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm

www.bonjourdefrance.fr

www.edufle.net

www.lepointdufle.net

www.francparler.org

www.paroles.net

www.lemonde.fr

www.libération.fr

<http://dictionnaire.tv5.org>